

Kit cablaggio cambio rovesciato - 96580241AA

Upside-down gear shift kit - 96580241AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.



Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.



Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.



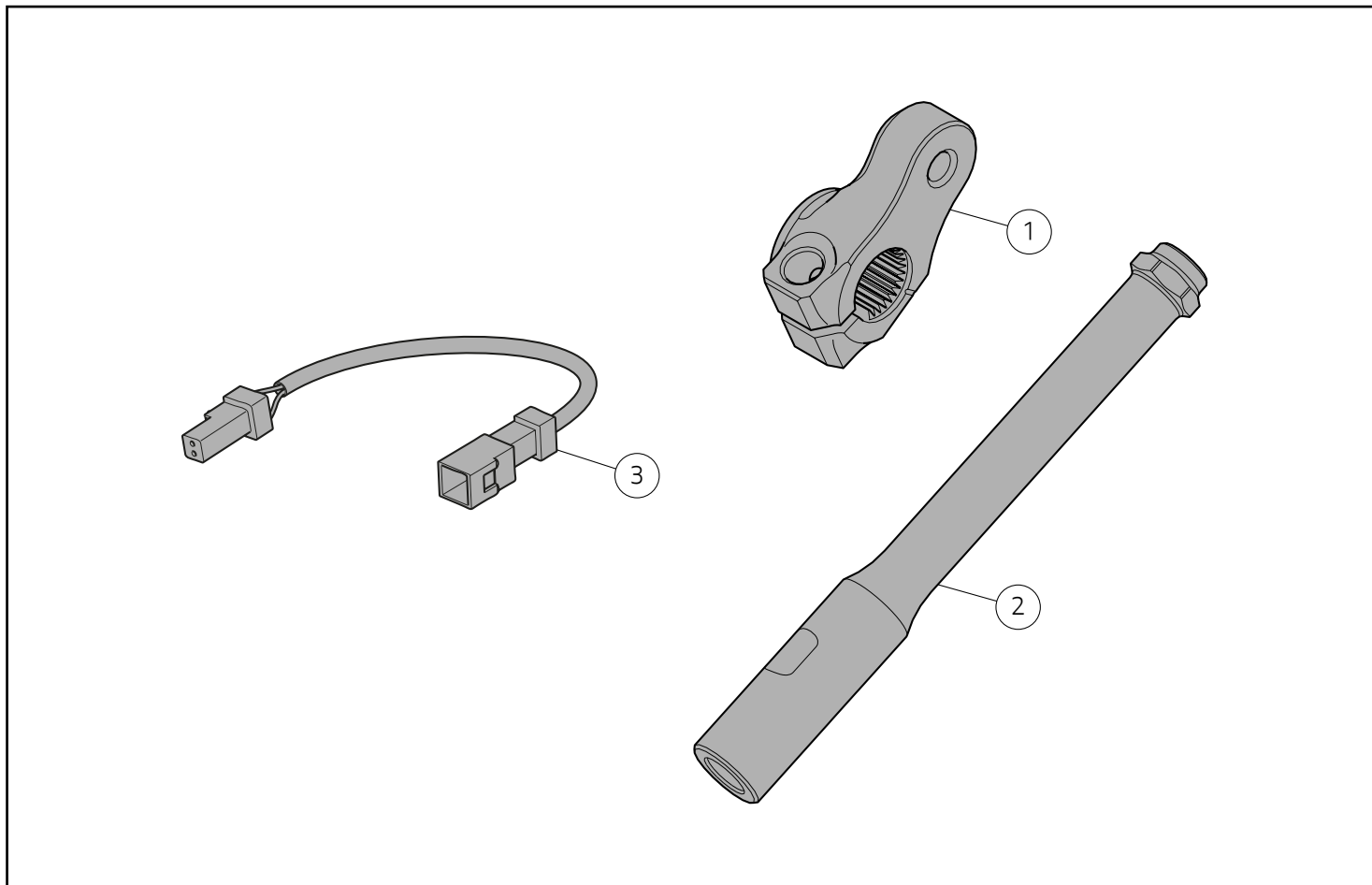
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



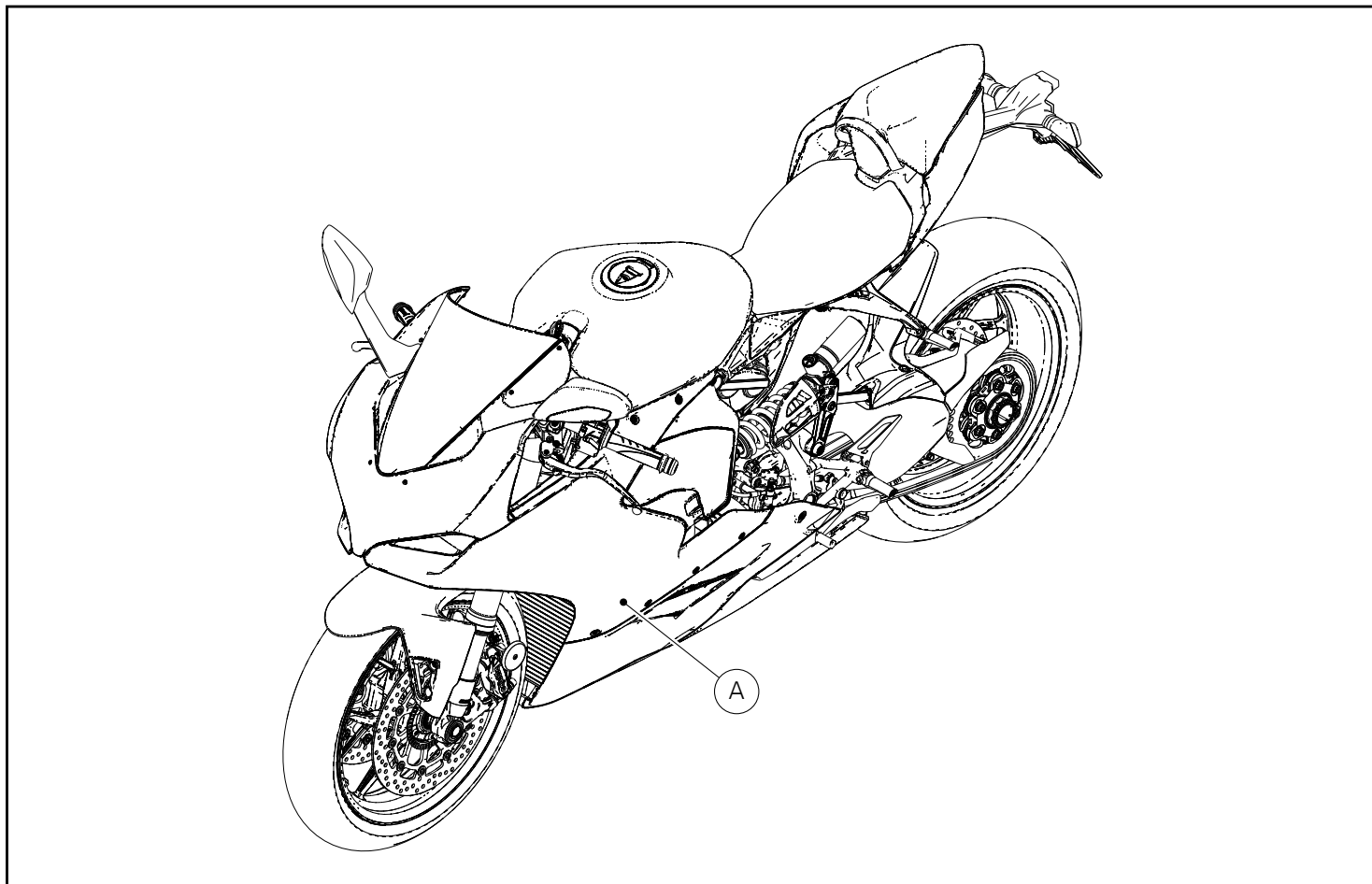
● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Name
1	Bielletta cambio rovesciato	Upside-down gearbox connecting rod
2	Asta rinvio cambio	Gearchange transmission rod
3	Prolunga	Extension



Smontaggio componenti originali

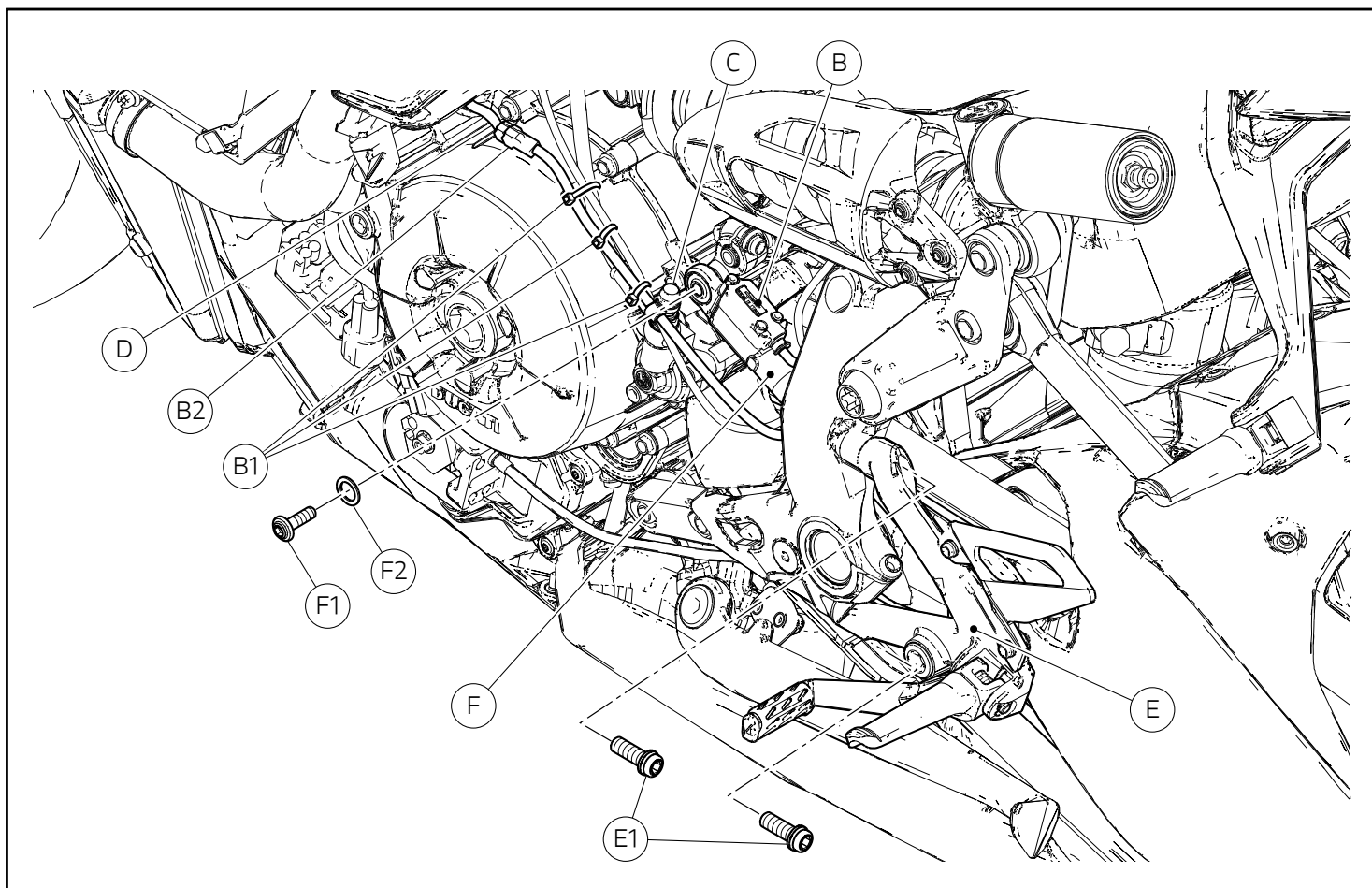
Smontaggio gruppo carene

Per la procedura di smontaggio del gruppo carena sinistra (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Removing the original components

Removing the fairing assembly

To remove the left fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, rimuovere le n.3 fascette a strappo (B1). Aprire il tappo spurgo frizione (C) per liberare il cavo del sensore del gruppo comando Quick-shift (B). Scollegare il connettore (B2) del sensore del gruppo comando Quick-shift (B) dal cablaggio principale (D).

Smontaggio gruppo portapedana sinistro

Svitare e rimuovere le n.2 viti (E1). Svitare e rimuovere la vite (F1) completa di rondella in nylon (F2). Recuperare le n.2 viti (E1), la vite (F1) e la rondella (F2). Rimuovere il gruppo portapedana sinistra (E) completo di asta Quick-shift (F).



Note

Pulire il filetto della vite (F1) da eventuali residui di frenafiletto.

Working on motorcycle LH side, remove the 3 self-locking ties (B1). Open the clutch bleed plug (C) to release the sensor cable of the Quick-shift unit (B). Disconnect the connector (B2) of the Quick-shift unit sensor (B) from the main wiring (D).

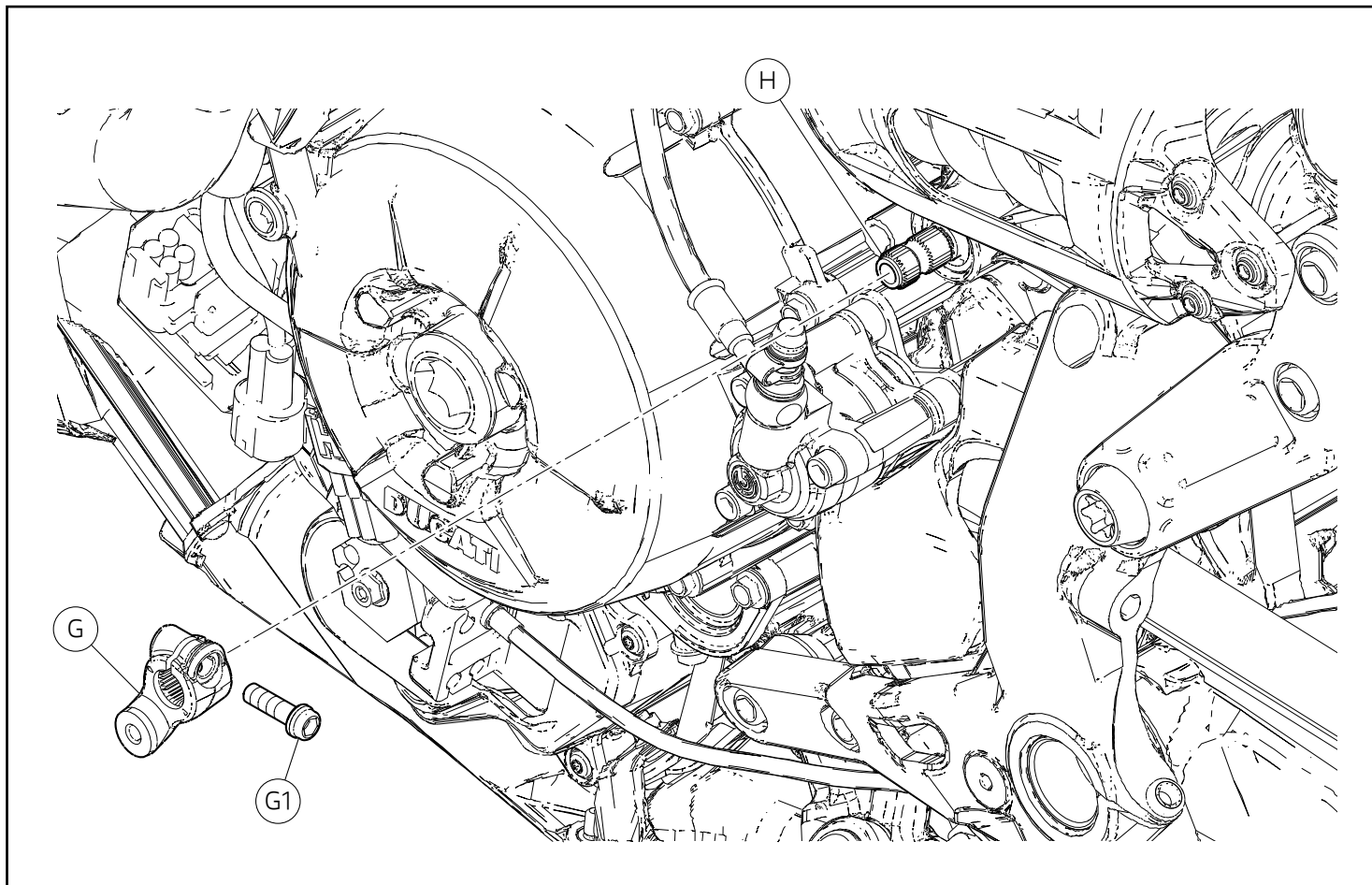
Removing the LH footpeg holder unit

Loosen and remove no.2 screws (E1). Loosen and remove screw (F1) and nylon washer (F2). Collect the no.2 screws (E1), the screw (F1) and the washer (F2). Remove the left footpeg holder unit (E) complete with Quick-shift rod (F).



Notes

Clean screw (F1) thread from any threadlocker residues.



Smontaggio bielletta cambio

Svitare la vite (G1). Rimuovere e conservare la vite (G1). Rimuovere la bielletta cambio (G) dall'albero selettore marce (H).



Note

Pulire il filetto della vite (G1) da eventuali residui di frenafiletto.

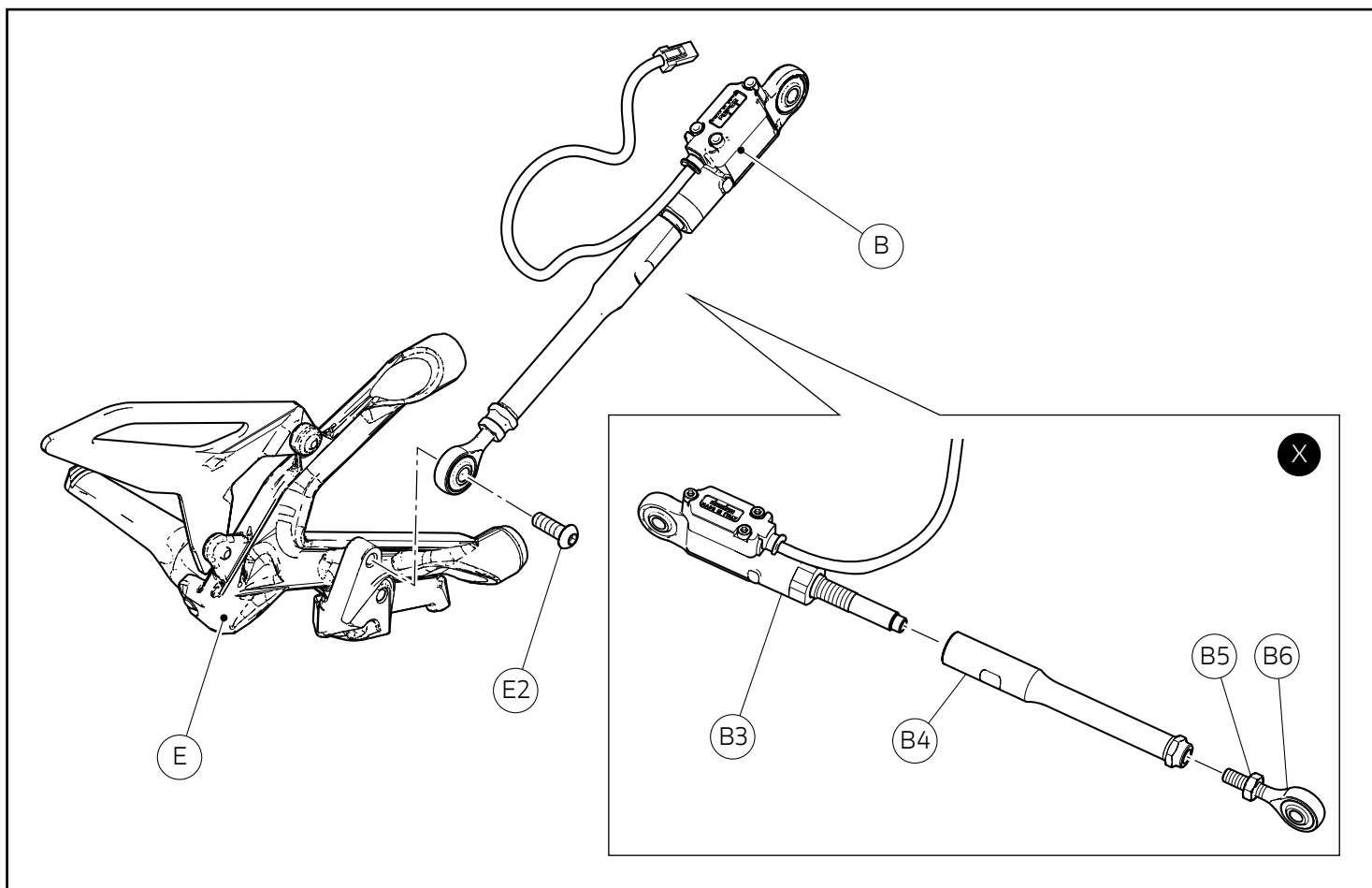
Removing the gearbox connecting rod

Loosen screw (G1). Remove and keep screw (G1). Remove the gearbox connecting rod (G) from the gear selector shaft (H).



Notes

Clean screw (G1) thread from any threadlocker residues.



Scomposizione DQS

Svitare la vite (E2). Rimuovere e conservare la vite (E2). Rimuovere il gruppo comando Quick-shift (B) dalla piastra portapedana (E) precedentemente rimossa.



Note

Pulire il filetto della vite (E2) e relativa madrevite da eventuali residui di frenafiletto.



Note

Procedere con la scomposizione del gruppo comando Quick-shift (B), come mostrato nel riquadro (X).

Allentare il dado (B5) e svitare lo snodo (B6), rimuovendolo dall'asta (B4). Svitare l'asta (B4) dal comando Quick-shift (B3).



Note

Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafiletto dal filetto del comando Quick-shift (B3) e dal filetto dello snodo (B6).

Disassembling the DQS

Loosen screw (E2). Remove and keep screw (E2). Remove the Quick-shift unit (B) from the previously removed footpeg holder plate (E).



Notes

Clean screw (E2) thread and the relevant nut thread from any threadlocker residues.



Notes

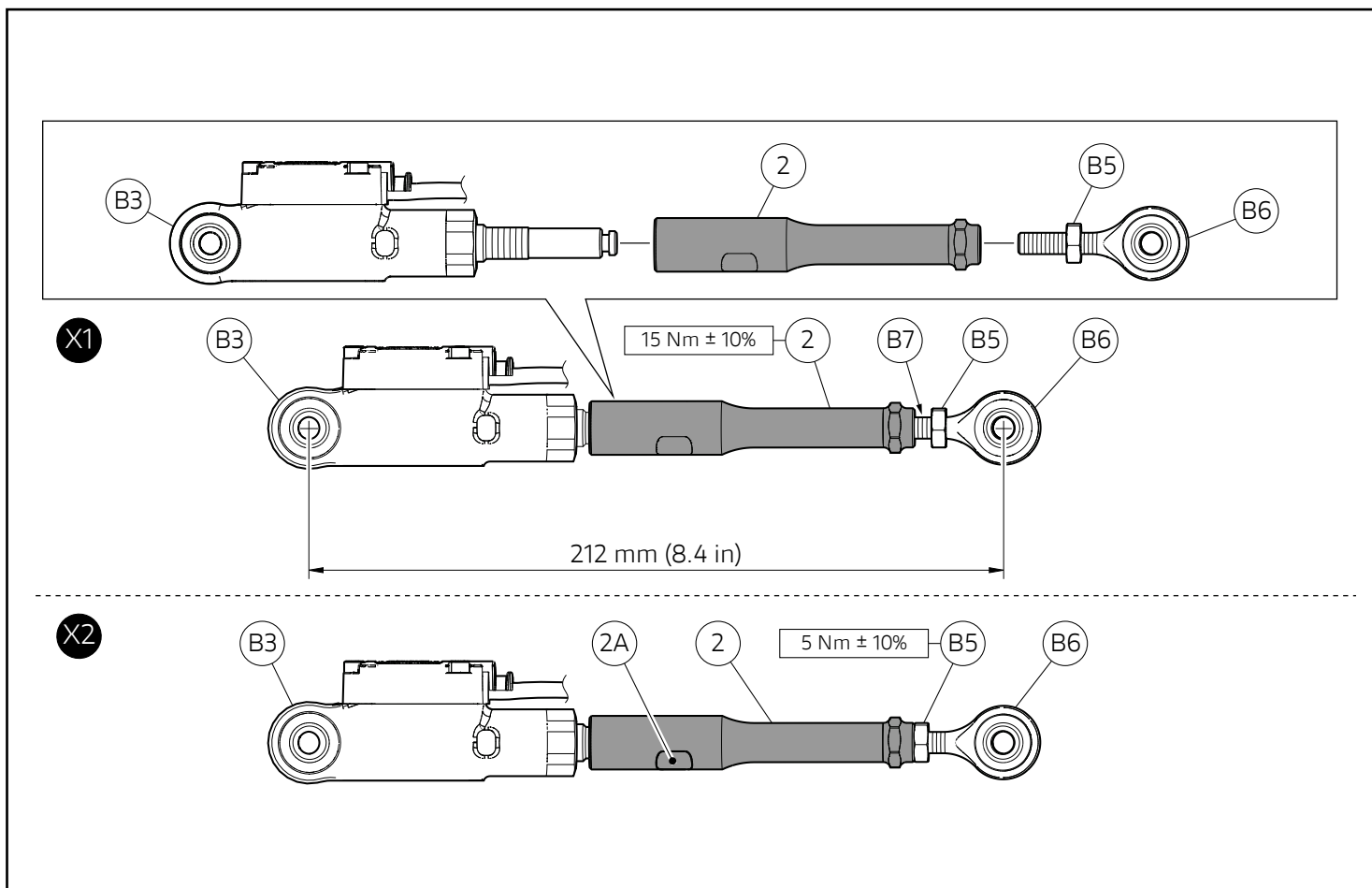
Disassemble the Quick-shift unit (B), as shown in box (X).

Loosen nut (B5) and joint (B6) removing it from rod (B4). Loosen the rod (B4) from the Quick-shift (B3).



Notes

Clean and remove any residual threadlocker from the thread of the Quick-shift (B3) and from the thread of the joint (B6).



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio asta Quick-shift

Applicare Loctite 222 sul filetto del comando Quick-shift (B3) e avvitare l'asta rinvio cambio (2). Serrare l'asta rinvio cambio (2) alla coppia indicata, mantenendo il comando Quick-shift (B3) dalla presa di chiave. Avvitare completamente il dado (B5) portandolo a battuta sullo snodo sferico (B6). Montare lo snodo (B6) con dado (B5) sull'asta rinvio cambio (2). Avvitare lo snodo sferico (B6) sull'asta rinvio cambio (2), sino al raggiungimento della quota riportata in figura (X1). Applicare Loctite 222 sul filetto (B7) dello snodo (B6) e portare il dado (B5) a battuta sull'asta rinvio cambio (2). Serrare il dado (B5) alla coppia indicata, mantenendo l'asta rinvio cambio (2) dalla presa di chiave (2A), come mostrato in figura (X2).

● Importante

Il comando Quick-shift (B3) e snodo sferico (B6) devono essere allineati sullo stesso piano, come mostrato in figura (X2).

Assembling the kit components

● Important

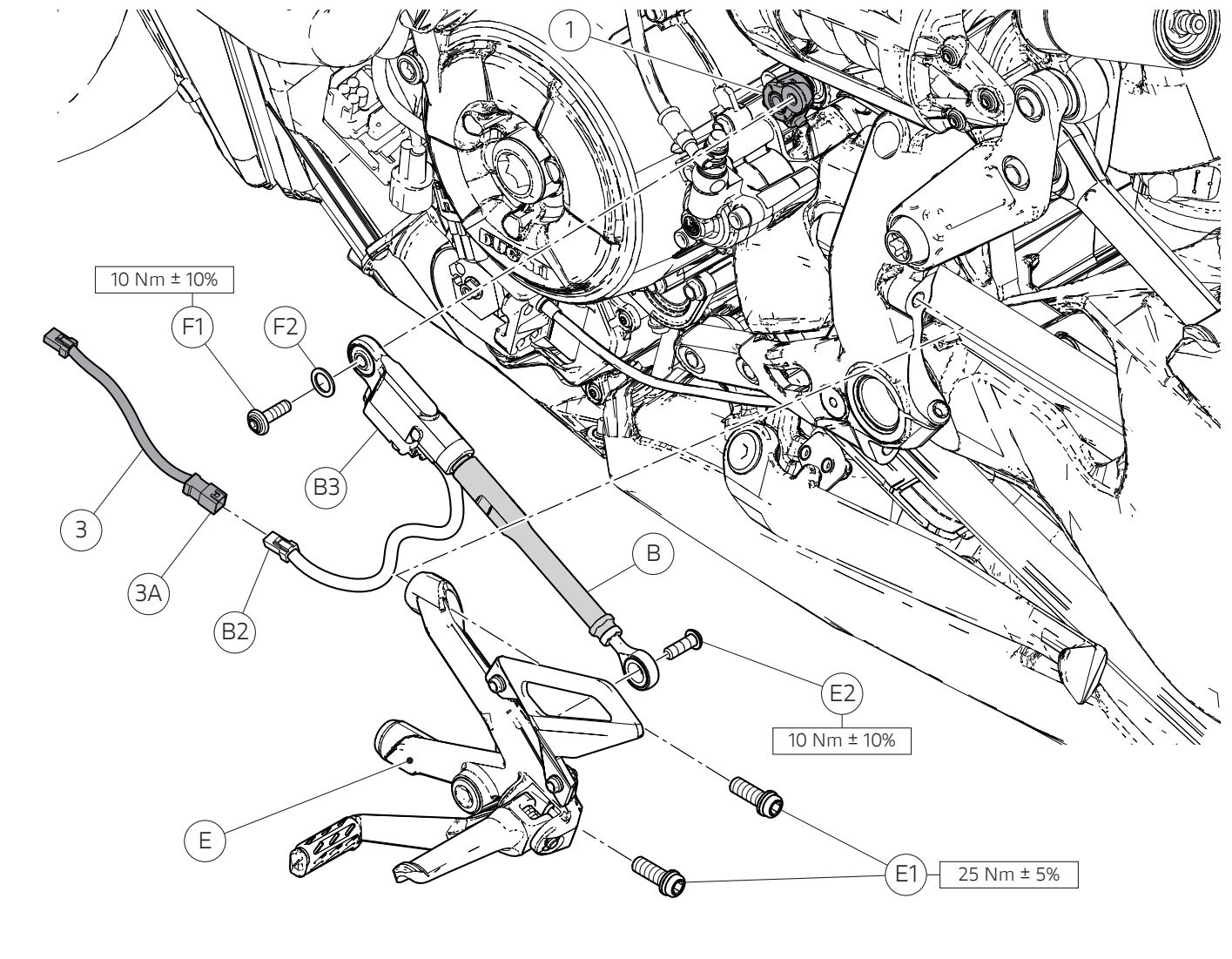
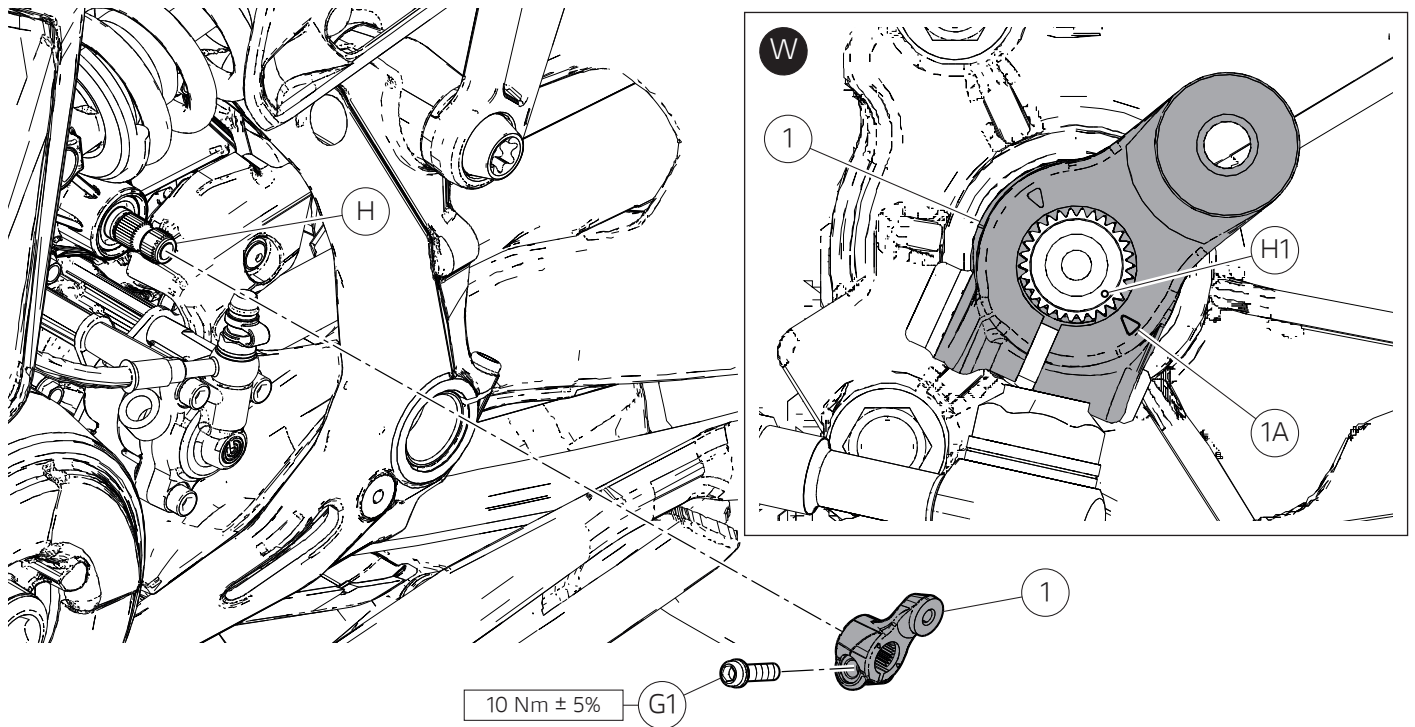
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Assembling Quick-shift rod

Apply Loctite 222 on the thread of the Quick-shift (B3) and tighten the gearchange transmission rod (2). Tighten the gearchange transmission rod (2) to the indicated torque, holding the Quick-shift (B3) from the flat. Completely tighten nut (B5) and drive it fully home on ball joint (B6). Refit the ball joint (B6) with nut (B5) on the gearchange transmission rod (2). Tighten the ball joint (B6) on the gearchange transmission rod (2), until reaching the value indicated in figure (X1). Apply Loctite 222 on the thread (B7) of the ball joint (B6) and drive nut (B5) fully home against the gearchange transmission rod (2). Tighten the nut (B5) to the indicated torque, holding the gearchange transmission rod (2) from the flat (2A), as shown in the figure (X2).

● Important

The Quick-shift (B3) and the ball joint (B6) must be on the same level, as shown in the figure (X2).



Montaggio bielletta cambio

Posizionare la bielletta azionamento cambio (1) sull'albero selettore (H), avendo cura di portare in corrispondenza i segni di fasatura (1A) e (H1) come mostrato nel riquadro (W). Applicare un sottile strato di Loctite 243 sul filetto della vite originale (G1). Impuntare la vite (G1). Serrare la vite (G1) alla coppia indicata.

Rimontaggio gruppo portapedana sinistro

Applicare un sottile strato di Loctite 222 sul filetto della vite originale (E2). Fissare il gruppo comando Quick-shift (B) alla piastra portapedana sinistra (E) impuntando la vite originale (E2). Serrare la vite (E2) alla coppia indicata.



Importante

Il comando Quick-shift (B3) deve risultare ruotato di 180° rispetto la sua posizione originale, come mostrato in figura.

Collegare il connettore (B2) alla presa (3A) della prolunga (3).

Riposizionare sul veicolo la piastra portapedana sinistra (E) completa del gruppo comando Quick-shift (B). Impuntare le n.2 viti originali (E1). Serrare le n.2 viti (E1) alla coppia indicata. Inserire la rondella in nylon originale (F2) sul filetto della vite originale (F1). Applicare un sottile strato di Loctite 243 sul filetto della vite originale (F1). Impuntare la vite (F1). Serrare la vite (F1) alla coppia indicata.

Installing the gearbox connecting rod

Position the gearbox connecting rod (1) on the selector shaft (H), taking care to align the timing marks (1A) and (H1) as shown in box (W). Apply a thin layer of Loctite 243 on the thread of the original screw (G1). Start screw (G1). Tighten screw (G1) to the specified torque.

Refitting the LH footpeg holder unit

Apply a thin layer of Loctite 222 on the thread of the original screw (E2). Fasten the Quick-shift unit (B) to the footpeg holder plate (E) by starting the original screw (E2). Tighten the screw (E2) to the specified torque.

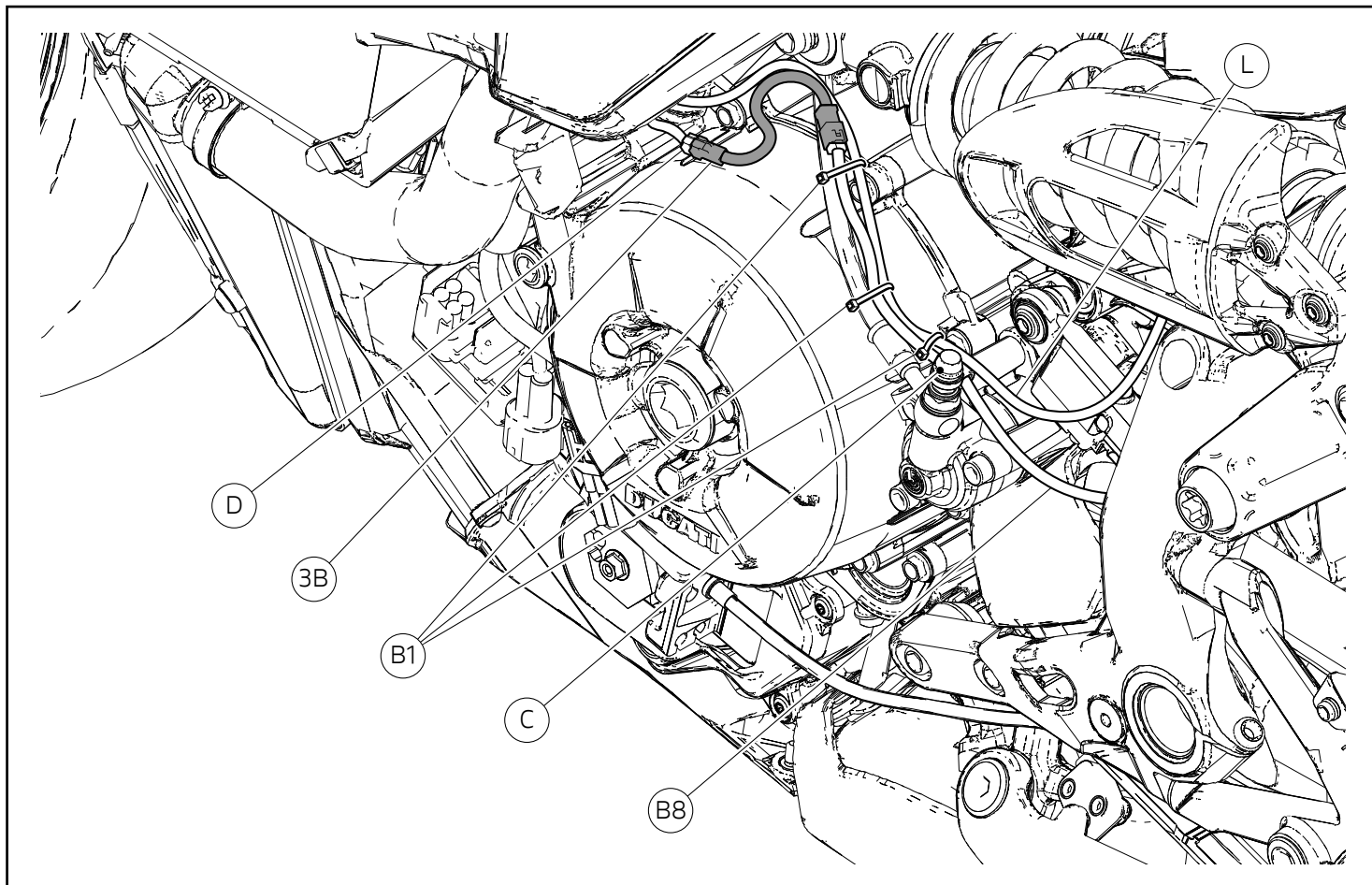


Important

The Quick-shift (B3) must be rotated by 180° from its original position, as shown in the figure.

Connect connector (B2) to the extension (3) socket (3A).

Reposition the left footpeg holder plate (E) complete with the Quick-shift unit (B) on the vehicle. Start no.2 original screws (E1). Tighten the no. 2 screws (E1) to the specified torque. Insert the original nylon washer (F2) on the original screw (F1) thread. Apply a thin layer of Loctite 243 on the thread of the original screw (F1). Start screw (F1). Tighten screw (F1) to the specified torque.



Collegamento cabalggio sensore marce

Far scorrere il cavo (B8) del sensore del gruppo comando Quick-shift all'interno dell'asola generata dal tappo spurgo frizione (C).

● Importante

Non tensionare in maniera eccessiva il cavo (B8) e il cavo sensore marcia (L).

Fascettare il cavo (B8) e il cavo (L) con una fascetta a strappo piccola (B1).

Posizionare i cavi affinché non risultino eccessivamente tensionati e fascettarli al tubo olio frizione tramite n.2 fascette (B1), come mostrato in figura.

Collegare il connettore (3B) alla presa (D) del cablaggio generale. Posizionare le eccedenze di cavo, in maniera ottimale, indirizzandole verso l'interno del motoveicolo, nascondendole alla vista.

Connecting the gear sensor wiring

Slide the cable (B8) of the Quick-shift unit sensor into the slot generated by the clutch bleed plug (C).

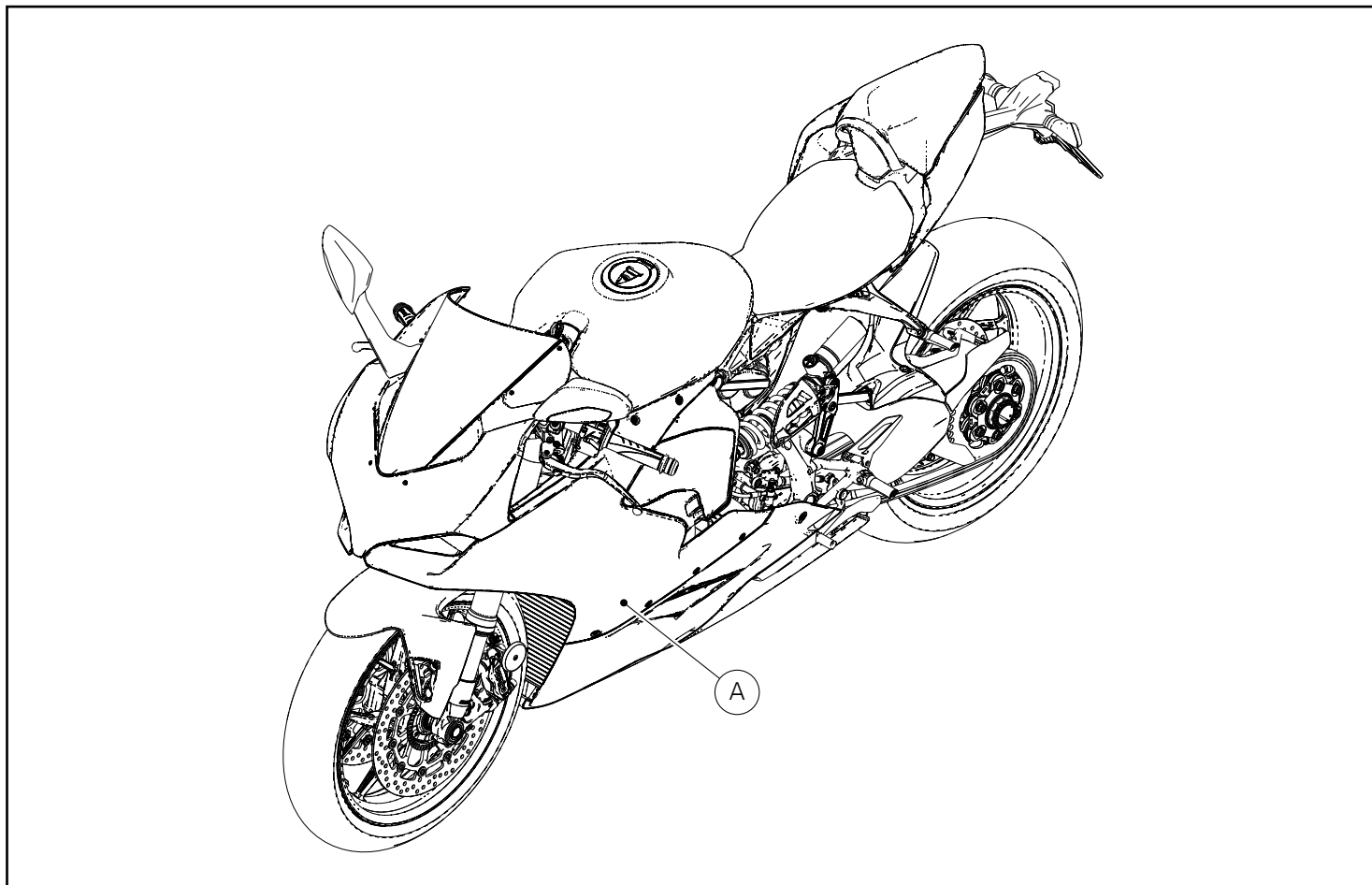
● Important

Do not tension the cable (B8) and the gear sensor cable (L) too much.

Fasten cable (B8) and cable (L) using a small self-locking tie (B1).

Position the cables so that they are not too tensioned and tie them to the clutch fluid hose using 2 ties (B1), as shown in the figure.

Connect connector (3B) to the main wiring socket (D). Route the excess length of the cables in an optimal way, directing them towards the inside of the motorcycle so that they can not be seen.



Rimontaggio gruppo carene

Per la procedura di rimontaggio del gruppo carena sinistra (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Refitting the fairing assembly

To refit the left fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the side fairings".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。